Porównanie tłumaczeń I Królewska 6:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wysokość jednego (wynosiła) dziesięć łokci i taki był cherub drugi. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wysokość jednego cheruba wynosiła dziesięć łokci i taki też był cherub drugi. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wysokość jednego cherubina wynosiła dziesięć łokci, tak samo *wysokość* drugiego cherubina. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Wysokość Cherubina jednego była na dziesięć łokci, także i drugiego Cherubina. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | to jest wysokość Cheruba jednego była na dziesiąci łokci i także Cheruba drugiego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wysokość jednego i drugiego cheruba wynosiła dziesięć łokci. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wysokość jednego i drugiego cheruba wynosiła po dziesięć łokci. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wysokość jednego i drugiego cheruba wynosiła po dziesięć łokci. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | jeden i drugi miał dziesięć łokci wysokości. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Wysokość jednego cheruba wynosiła dziesięć łokci i tyleż drugiego cheruba. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І оба херувими посеред внутрішнього дому. І простягнули свої крила, і доторкалося одне крило до стіни, і (друге) крило доторкалося до другої стіни, і їхні крила, що посеред дому, доторкалися крило до крила. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Wysokość jednego cheruba wynosiła dziesięć łokci i tak samo drugiego cheruba. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wysokość jednego cheruba wynosiła dziesięć łokci i tak samo drugiego cheruba. |